

TABLE DE LIT

NOTICE D'ASSEMBLAGE

Vérifier que toutes les pièces indiquées sur le schéma ci-dessous sont disponibles. Monter chaque pièce conformément au schéma.

1. Insérer la tige filetée (3) dans le support de plateau (4) en faisant correspondre les biseaux afin de pouvoir introduire l'ensemble dans le support de plateau (2) que l'on amènera en butée contre la colonne .
2. Placer la rondelle d'arrêt et le bouton (5) au bout de la tige filetée. Serre fermement.
3. Visser les pieds (8) sur la base (7) en faisant bien correspondre l'encoche des pieds avec le tube de la base.
4. Insérer le support (4) dans la base (7) puis la vis (6) dans la base (7)
5. Régler à la hauteur désirée et serrer modérément la vis (5).
6. Régler l'inclinaison du plateau et serrer le bouton (5).
7. Vérifier que toutes les roulettes touchent le sol et que le produit est stable quand vous l'utilisez.

MODE D'EMPLOI

Lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le produit. En cas de doute sur l'utilisation ou l'adéquation du produit à vos besoins, adressez vous à votre revendeur ou au prescripteur du produit.

1. Ne pas dépasser le poids maximum utilisateur ou la charge maximale indiquée sur le produit.
2. Assembler le produit selon la notice d'assemblage jointe.
3. Vérifier avant toute utilisation du produit qu'il est stable, rigide et que toutes les vis sont serrées.
4. Si le produit est endommagé ou usé ne pas l'utiliser. Contacter le revendeur pour faire remplacer les pièces usées ou défectueuses.
5. Ne pas stocker le produit à des températures extrêmes (<0° - >40°) ou à l'extérieur.
6. Nettoyer régulièrement le produit avec des produits domestiques non abrasifs et en suivant les consignes d'utilisation. Sécher avec un chiffon doux.
7. Pour désinfecter le produit dans le cadre d'une utilisation du produit par plusieurs personnes (en collectivité par exemple) suivre les recommandations du responsable de l'hygiène.

BED TABLE

ASSEMBLY INSTRUCTION

Check that all the parts shown on the diagram below are present.

- Assemble each part as shown on the diagram.
1. Insert the threaded rod (3) in the tray support (4), lining up the bevels in order to be able to insert the assembly in the tray support (2) which is to be butted up against the column.
 2. Place the stop washer and the knob (5) on the end of the threaded rod. Screw on moderately tightly.
 3. Screw the feet (8) to the base (7) making sure that the slot for the feet is correctly lined up with the base tube.
 4. Insert the support (4) in the base and then the screw (6) in the base (7).
 5. Adjust to the required height and tighten the screw moderately.
 6. Adjust the angle of the tray and tighten the knob (5).
 7. Check that all the castors touch the ground and that the product is stable when you use it.

INSTRUCTION FOR USE.

Read these instructions carefully before using the product. If in any doubt as to the use or the appropriateness of the product to your needs, contact your salesman or the person who prescribed the product.

1. Do not exceed the maximum weight of the user or the maximum load indicated on the product.
2. Assemble the product, if required, in accordance with the attached assembly instructions.
3. Before using, verify the product is stable and rigid, and that all the screws are properly tightened.
4. Do not use if the product is damaged. Contact your salesman to have the worn or faulty parts replaced.
5. Do not store the product at extreme temperatures (<0° - >40°) or in the open air.
6. Clean the product regularly with non abrasive domestic cleaners in accordance with their conditions of use. Dry with a soft cloth.
7. To disinfect the product where it is being used by several people (in an institution, for example) follow the recommendations of the person responsible for hygiene.

BETT-TISCH

MONTAGEANLEITUNG

Überprüfen Sie, ob keines der unten abgebildeten Teile fehlt. Montieren Sie dann jedes Teil entsprechend der Abbildung.

1. Schieben Sie die gewindespindel (3) in die Plattenabstützung (4) ein und richten Sie dabei die Schrägkanten so aus, daß Sie diese in die plattenabstützung (2) zum anschlag am Pfosten einschieben können.
2. Bringen Sie die Sicherungsscheibe und den drehknopf am ende der gewindespindel an. Ziehen Sie diesen leicht an.
3. Schrauben Sie die Füße (8) am Untergestell (7) an. Achten Sie darauf, daß die fußvertiefungen mit der Fußgestellstange übereinstimmen.
4. Setzen Sie die Abstützungen (4), dann die Schraube (6) in das untergestell (7) ein.
5. Stellen Sie die gewünschte Höhe ein und ziehen Sie die Schraube (6) leicht an.
6. Stellen Sie die Neigung der Platte ein und ziehen Sie den Drehknopf (5) an.
7. Überprüfen Sie, ob alle Rollen den Boden berühren und das Produkt bei der Benutzung stabil ist.

GEBRAUCHSANWEISUNG.

Lesen Sie vor der Benutzung des Produkts diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

Bei Fragen zur Benutzung oder zur anpassung an ihre bedürfnisse wenden Sie sich bitte an ihren Orthopädie-/Reha-Techniker oder die Person, die Ihnen das produkt überlassen hat.

1. Überschreiten Sie nicht das auf dem Produkt angegebene benutzer-Höchstgewicht oder die Höchstlast.
2. Montieren Sie das Produkt entsprechend der beigefügten Montageanleitung.
3. Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob das Produkt stabil ist und alle Schrauben fest angezogen sind.
4. Bei Beschädigung und Verschleiß sollte das Produkt nicht benutzt werden. Verständigen Sie ihren Orthopädie-/Reha-Techniker, um die verschlissene und defekten Teile zu ersetzen.
5. Lagern Sie das Produkt nicht bei Extremtemperaturen (<0° - >40°) oder draußen.
6. Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit nicht scheuernden Mitteln und befolgen Sie die Benutzungshinweise. Trocknen Sie das produkt mit einem Weichn Lappen.
7. Bei der Benutzung durch mehrere personen (Z.B. auf station oder im pflegebereich) sollten zur Desinfektion die anweisungen/Empfehlungen der hygienefach kraft befolgt werden.

BEDTAFEL

MONTAGEVOORSCHRIFTEN

Ga na of alle hieronder aangegeven onderdelen aanwezig zijn. Monteer elk onderdeel volgens de tekening.

1. Steek de draadstang (3) in de bladdrager (4) en laat de afschuiningen met elkaar overeenkomen zodat het geheel past in de bladdrager (2), die u tegen de kolom aan schuift.
2. Plaats de borgring en de knop (5) op het uiteinde van de draadstang. Matig aandraaien
3. Schroef de poten (8) aan het onderstel (7) waarbij de inkeep van de poten moet overeenkomen met de buis van het onderstel.
4. Zet de bladdrager (4) in het onderstel (7) en vervolgens de schroef (6) in het onderstel (7).
5. Regel de gewenste hoogte en draai de schroef (6) matig aan.
6. Regel de helling van het blad en draai de knop (5) vast.
7. Controleer of alle wieltjes de vloer raken en of het artikel bij gebruik stabiel is.

GEBRUIKSAANWIJZING

Lees aandachtig deze gebruiksaanwijzing door voordat u het artikel gaat gebruiken. Twijfelt u over het juiste gebruik van het artikel, of bent u niet zeker of het artikel aan uw behoefte beantwoordt? Wende u dan tot de persoon die u het artikel verkocht of voorgeschreven heeft.

1. Gebruik het artikel nooit boven het maximumgewicht of boven de maximale last die op het artikel aangegeven staat.
2. Indien nodig, monteer het artikel volgens bijgaand instructieblad.
3. Controleer vóór gebruik of het artikel stabiel en stijf is en of alle schroeven vast zitten.
4. Gebruik het artikel niet als het beschadigd of versleten is. Laat versleten of defecte delen door uw detailhandelaar vervangen.
5. Berg het artikel niet bij extreme temperaturen op (<0° - >40°) laat het artikel niet buiten staan of liggen.
6. Houdt het artikel schoon. Gebruik niet-schurende huishoudelijke schoonmaakartikelen en houd u daarbij aan de gebruiksaanwijzing. Droog het artikel bij gebruik door meerdere.

TAVOLINO DA LETTO

AVVERTENZE PER L'ASSEMBLAGGIO

Verificare che tutti i pezzi indicati sullo schema qui sotto siano disponibili.

Montare ogni pezzo seguendo lo schema

1. Inserire l'asta filettata (3) nel supporto del piano orizzontale (4) introdurre l'insieme nel supporto del piano orizzontale (2) che sarà condotto in arresto contro la colonna.

2. Mettere la rondella di arresto ed il bottone (6) a capo dell'asta filettata. Stringere in maniera moderata.

3. Avvitare i piedi (8) sulla base (7) facendo corrispondere esattamente l'intaccatura dei piedi con il tubo della base.

4. Inserire il supporto (4) nella base (7), cioè la vite (6) nella base (7)

5. Regolare all'altezza desiderata e stringere la vite in maniera moderata.

6. Regolare l'inclinazione del piano orizzontale e stringere il bottone (5).

7. Verificare che tutte le rotelle tocchino terra e che il prodotto sia stabile quando lo si utilizza.

ISTRUZIONI PER L'USO

Leggere con attenzione queste istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto. In caso di dubbio sull'utilizzo oppure sull'adattamento del prodotto ai propri bisogni rivolgersi al proprio rivenditore oppure a chi ha prescritto il prodotto.

1. Non oltrepassare il peso massimo dell'utente o il carico massimo indicato sul prodotto.

2. Assemblare, se necessario, il prodotto secondo le allegato avvertenze per l'assemblaggio.

3. Verificare prima di qualsiasi utilizzo del prodotto che sia stabile, rigido e che tutte le viti siano strette.

4. Se il prodotto è danneggiato o consumato, non utilizzarlo. Prendere contatto con il proprio rivenditore per far sostituire i pezzi consumati o che funzionano male.

5. Non stoccare il prodotto a delle temperature estreme (<0° - >40°) o all'esterno.

6. Pulire regolarmente il prodotto con dei prodotti domestici non abrasivi e seguendo le istruzioni per l'utilizzo. Asciugare con uno straccio morbido.

7. Per disinfettare il prodotto nel quadro di un utilizzo del prodotto da parte di parecchie persone (ad esempio, in collettività), seguire le raccomandazioni del responsabile dell'igiene.

MESITA DE CAMA

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Comparar el esquema con las piezas disponibles y comprobar que no falte nada.

Seguir el esquema para montar las piezas.

1. Insertar la barra roscada (3) en el soporte de bandeja (4) haciendo coincidir el biselado para poder introducir el conjunto en el soporte de bandeja (2) que se montará hasta que tope en la columna.

2. Colocar la arandela de tope y el botón (5) en la punta de la barra roscada. Apretar sin insistir.

3. Enroscar los pies (8) en la base (7) haciendo coincidir las muescas de los pies con el tubo de la base.

4. Insertar el soporte (4) en la base (7), y luego el tornillo (6) en la base (7)

5. Ajustar la altura deseada y apretar un poco el tornillo (6).

6. Ajustar la inclinación de la bandeja y apretar el botón (5).

7. Comprobar que todas las ruedecillas tocan el suelo y que el producto tiene estabilidad para utilizarlo

ISTRUCCIONES DE USO

Leer atentamente las instrucciones antes de utilizar el producto. Si tiene alguna duda sobre la utilización o adecuación del producto a sus necesidades, consulte con el vendedor o el prescriptor del mismo.

1. No superar el peso máximo de usuario o la carga máxima indicados en el producto.

2. Montar el producto, si procede, siguiendo las instrucciones adjuntas.

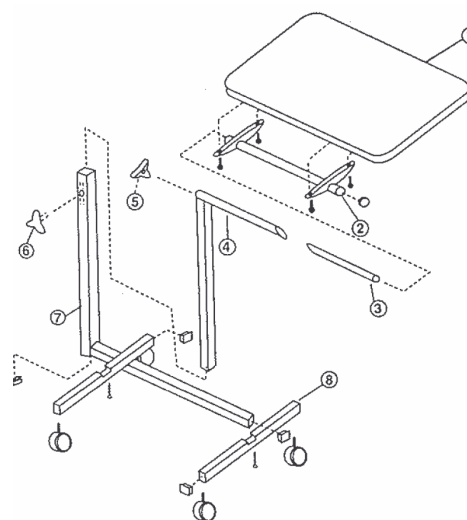
3. Antes de utilizarlo, comprobar que el producto es estable y que se han apretado todos los tornillos

4. No utilizar un producto estropeado o desgastado. Acudir al revendedor para sustituir las piezas gastadas o estropeadas.

5. No almacenar el producto a temperaturas extremas (<0° - >40°) o en exteriores.

6. Limpiar con frecuencia el producto con limpiadores domésticos no abrasivos, siguiendo las consignas de uso. Secar con un paño suave.

7. Para desinfectar el producto, si lo utilizan varias personas, por ejemplo cuando se utiliza en colectividades, seguir las recomendaciones del responsable de higiene.



Ne pas mettre plus de 7Kg de charge sur le plateau

Do not put a load of more than 7Kg on the tray.

Belast het blad met niet meer dan 7Kg.

Non mettere più di 7Kg di carico sul piano orizzontale

No poner más de 7Kg de peso en la bandeja



VITAL THUASNE



W0300 002 001

THUASNE BP 243 - 92307

Levallois-Perret - France

Commandes-Orders (St Etienne)

Tel. 04 77 81 40 42 (France) - Tel. +33 4 77

81 40 01/02 (Export)

THUASNE Deutschland - Burgwald

Tel. (06451) 7212 - 0 - Fax (06541) 7212 - 50

THUASNE Belgilux - Mechelen

Tel. (0)15 27 71 27 - Fax (0)15 27 21 51

THUASNE Nederland - Nijkerk

Tel. 033 - 247 44 44 - Fax 033 - 247 44 43

THUASNE España - Madrid

Tel. 91 519 87 82 - Fax 91 415 03 51

THUASNE Italia - Desio

Tel. 0362 33 11 39 - Fax 0362 30 79 17

THUASNE CR - Praha

Tel. 02/5718 9851 - Fax 02/5721 652

GARANTIE

Produit garanti 1 an à partir de la date d'achat.

La garantie ne couvre pas les dommages résultant de l'abus, mauvais usage, réparations non-autorisées, négligences, accidents, altération ou modification du produit sans l'accord écrit de Thuasne.

WARRANTY:

One year from purchasing date.

Warranty exclusions:

Damage resulting from abuse, misuse, unauthorized repairs, negligence, accidents, alteration, or modification of the product. Damage caused by common carrier abuse or mishandling